Sztuka wyrażania – nasze doświadczenia z projektu Erasmus+

The Art of Expression – Our Erasmus+ Experience

PL:

Nasz projekt Erasmus+ nie był tylko podróżą – był głębokim zanurzeniem w sztukę, kulturę i relacje. Wspólnie odkrywaliśmy nasze miasta, próbowaliśmy nowych form artystycznego wyrazu i budowaliśmy silne więzi z rówieśnikami z polskiej i bułgarskiej szkoły demokratycznej. Oto, co każde z nas wyniosło z tego niezapomnianego doświadczenia.

Projekt został zrealizowany dzięki finansowaniu ze środków Unii Europejskiej w ramach programu Erasmus+.

EN:

Our Erasmus+ project was not just a journey – it was a deep dive into art, culture, and connection. Together, we explored our cities, experimented with new forms of artistic expression, and built strong bonds with our peers from the Polish and Bulgarian democratic school. Here is what each of us took away from this unforgettable experience.



Finansowane przez Unię Europejską

PL

Projekt był realizowany przez grupę młodzieży z Polskiej Fundacji Bullerbyn na rzecz wspólnoty dzieci i dorosłych oraz bułgarskiej Fundacjiu Perpetuummobile – w latach 2024–2025.

EN:

The project was carried out by youth people from the Polish Bullerbyn Foundation for the Community of Children and Adults in cooperation with the Bulgarian Foundation Perpetuummobile – in 2024–2025.

Martin G.

PL:

Bardzo się cieszę, że nasza szkoła dała nam możliwość wyjazdu za granicę i poznania nowego kraju. Cały tydzień był pełen wrażeń – od malowania graffiti w szkole po spacery po warszawskiej Starówce i podziwianie architektury. Nauczyłem się wielu rzeczy i świetnie się bawiłem. Mam nadzieję, że w przyszłości będziemy mogli podróżować do kolejnych krajów w ramach podobnych projektów.

EN:

I'm really happy that our school gave us the opportunity to travel abroad and discover a new country. The whole week was exciting – from painting graffiti at school to walking through Warsaw's old town and admiring its architecture. I learned a lot and had fun the entire time. I hope we can travel to more countries in the future through similar projects.

Helena

PL:

Wymiana była dla mnie miłym doświadczeniem. Po raz pierwszy byłam w Bułgarii i bardzo spodobało mi się warneńskie morze oraz centrum miasta. Organizowałam malowanie graffiti w naszej szkole i czuję, że rozwinęłam się artystycznie. Projekt pozwolił mi również poćwiczyć mówienie po angielsku.

EN:

The exchange was a pleasant experience for me. It was my first time in Bulgaria, and I really liked the sea in Varna and the city center. I organized graffiti painting at our school and feel that I developed artistically. The project also allowed me to practice speaking English.

Martin K.

PL:

Bardzo podobała mi się możliwość spacerowania po Warszawie i zobaczenia, jak żyją ludzie w innym kraju. Odwiedzane miejsca pokazały mi, jak wiele historii i kreatywności jest w Polsce. Poznałem również zwyczaje i kulturę innego narodu, co pomogło mi lepiej rozumieć ludzi.

EN:

I really liked the opportunity to walk around Warsaw and see how people live in a different country. Visiting places showed me how much history and creativity Poland has. I also got to know the manners and culture of another nationality, which helped me understand people better.

Zuza K.

PL:

Wymiana była dla mnie bardzo ciekawym i rozwijającym doświadczeniem. Nauczyłam się organizować aktywności i rozwinęłam swoją kreatywność poprzez tworzenie sztuki w nowych technikach. Kontakty z Bułgarami zwiększyły moją pewność siebie w rozmowach po angielsku. Jestem wdzięczna, że mogłam być częścią tego projektu.

EN:

The exchange was a very interesting and developmental experience for me. I learned how to organize activities and developed my creativity by creating art in new techniques. Interactions with Bulgarians increased my confidence in speaking English. I am grateful that I could be part of this project.

Rayan

PL:

Podczas projektu w Polsce miałem okazję poznać nową kulturę, odkrywać lokalną historię i sztukę oraz współpracować z osobami z różnych środowisk. Nauczyłem się nowych technik artystycznych, w tym graffiti. Najbardziej wartościowa była dla mnie współpraca i zobaczenie, jak sztuka łączy ludzi.

EN:

During the Erasmus project in Poland, I had the chance to experience a new culture, explore local history and art, and connect with people from different backgrounds. I learned new artistic techniques, including graffiti. What was most beneficial to me was teamwork and seeing how art brings people together.

Hana

PL:

Erasmus to była jedna z moich lepszych decyzji. Program pomógł mi otworzyć się na korzystanie z języka angielskiego. Poznanie nowych ludzi spoza mojego kręgu kulturowego było wielką szansą. Temat sztuki pozwolił mi lepiej odkryć siebie.

EN:

Erasmus was one of my best decisions. The program helped me open up to using English. Meeting new people from outside my cultural circle was a great opportunity. The art-focused theme allowed me to discover more about myself.

Angie

PL:

Ta przygoda była bardzo inspirująca. Nauczyliśmy się nie tylko o sztuce, ale też o wspólnym życiu i wzajemnej pomocy. Warsztaty graffiti, malarstwo intuicyjne i wspólne gotowanie były niezwykle wartościowe.

EN:

This Erasmus adventure was really fun and inspiring. We learned not just about art but about living together, helping each other, and understanding other cultures. The graffiti, intuitive painting, and cooking workshops were very valuable experiences.

Zuzia M.

PL:

Wymiana pokazała mi, jak zróżnicowana jest Europa – od ruchów głowy oznaczających „tak” i „nie”, po smak pierogów z serem. Oprowadzałam gości po Łazienkach Królewskich, co było dla mnie wymagającym, ale rozwijającym doświadczeniem. Dzięki projektowi nabrałam większej odwagi w mówieniu po angielsku.

EN:

The exchange showed me how diverse Europe is – from head gestures meaning “yes” and “no” to how cheese pierogi should taste. I guided our guests through the Royal Łazienki Park, which was challenging but enriching. Thanks to the project, I became more confident speaking English.

Leo

PL:

Dowiedziałem się dużo o polskiej kulturze, tradycjach i stylu życia. Najbardziej ekscytujące było dla mnie malowanie sprayem w ramach street artu. Najważniejsze było jednak poznanie nowych osób i budowanie przyjaźni.

EN:

I learned a lot about Polish culture, traditions, and lifestyle. The most exciting thing for me was using spray paint for street art. The most important part was meeting new people and building friendships.

Wojtek

PL:

Podczas wymiany dużo rozmawiałem po angielsku, malowałem, rysowałem i zwiedzałem. Szczególnie zapamiętam Warnę oraz moment, gdy skończyłem osiemnaście lat podczas wyjazdu. To doświadczenie zostanie ze mną na długo.

EN:

During the exchange, I spoke a lot in English, painted, drew, and explored. I will especially remember Varna and the moment I turned eighteen during the trip. This experience will stay with me for a long time.

Chloé

PL:

Najbardziej podobało mi się to, że polscy uczniowie pokazali nam swoje ulubione miejsca w mieście. Warsztat malarstwa intuicyjnego w Malorcie był dla mnie czymś zupełnie nowym – mogłam wyrażać siebie bez oceniania.

EN:

What I loved most was that the Polish students showed us their favorite spots in the city. The intuitive painting workshop at Malort was something completely new for me – I felt free to express myself without judgment.

Radek

PL:

Cieszę się, że udało nam się zrealizować ten projekt. Wyjazd do Warny był wspaniały, a poznanie bułgarskich uczniów bardzo ciekawe. Mam nadzieję, że to nie był mój ostatni projekt Erasmus+.

EN:

I'm happy that we managed to complete this project. The trip to Varna was wonderful, and meeting Bulgarian students was very interesting. I hope this won't be my last Erasmus+ project.

Lili

PL:

Mój tydzień w Polsce był ciekawy i pełen radości. Bardzo podobało mi się wspólne lepienie pierogów oraz warsztaty w Malorcie. Jestem wdzięczna za możliwość poznania polskiej kultury i nowych przyjaciół.

EN:

My Erasmus week in Poland was both interesting and fun. I loved making pierogi together and the Malort workshop. I'm grateful I got to experience Polish culture and meet new friends.

Laila

PL:

Dzięki wymianie pierwszy raz poleciałam do Bułgarii. Zaskoczyło mnie, jak bardzo różni się od Polski. Podobało mi się warneńskie morze oraz wspólne malowanie i poznawanie nowych technik artystycznych.

EN:

Thanks to the exchange, I flew to Bulgaria for the first time. I was surprised how different it is from Poland. I liked the sea in Varna and painting together while discovering new artistic techniques.